



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de diciembre de 2004
Español
Original: inglés

Tercer informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 1528 (2004) del Consejo de Seguridad, de 27 de febrero de 2004, por la que el Consejo me pidió que informara cada tres meses sobre la situación en Côte d'Ivoire, la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis y la ejecución del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI). En el presente informe se cubren los principales acontecimientos desde mi informe del 27 de agosto de 2004 (S/2004/697).

II. Evolución de la situación política y de seguridad

2. Durante el período de que se informa, la falta de progreso en la aplicación de los Acuerdos de Accra III y Linas-Marcoussis, el lanzamiento por las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire (FANCI), a principios de noviembre de 2004, de una operación militar contra las posiciones ocupadas por las Forces Nouvelles que dio lugar a violentos disturbios en Abidján y otras localidades, y la intensificación de los enfrentamientos verbales entre las partes fueron un duro golpe para el proceso de paz. Desde el estallido de las hostilidades, la Unión Africana, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y las Naciones Unidas se han centrado en restaurar la calma y la seguridad y en facilitar la reanudación del diálogo entre las partes de Côte d'Ivoire para lograr la aplicación de los dos acuerdos.

3. Cabe recordar que en el Acuerdo de Accra III, firmado el 30 de julio de 2004, las partes decidieron, entre otras cosas, que el Presidente Gbagbo utilizara los poderes que le confería la Constitución para aplicar antes de fines de septiembre lo dispuesto en el Acuerdo de Linas-Marcoussis en cuanto a la revisión del artículo 35 relativo a los criterios de elegibilidad para la presidencia. Además, se acordó que la Asamblea Nacional procedería a aprobar todas las reformas jurídicas previstas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis antes de fines de agosto. Las partes se comprometieron a iniciar el proceso de desarme, desmovilización y reinserción, incluso de todos los grupos paramilitares y las milicias, antes del 15 de octubre de 2004. De conformidad con lo acordado, el 9 de agosto el Presidente Gbagbo delegó atribuciones al Primer Ministro para que aplicara las disposiciones pertinentes

del Acuerdo de Linas-Marcoussis. Ese mismo día el Gobierno de Reconciliación Nacional retomó sus funciones.

4. Del 16 de agosto al 28 de septiembre, la Asamblea Nacional celebró un período extraordinario de sesiones con el fin de culminar el proceso de aprobación de las reformas constitucionales y legislativas previstas dentro de los plazos fijados en el Acuerdo de Acra III. No obstante, en ese período de sesiones sólo se aprobó el proyecto de ley sobre financiación pública de los grupos y partidos políticos y las campañas electorales. Además, no se logró modificar el artículo 35 de la Constitución para el 30 de septiembre, que era la fecha prevista.

5. Pese a que la situación de seguridad siguió mejorando en términos generales desde principios de septiembre hasta mediados de octubre, dicha situación siguió siendo tensa en las zonas de Guiglo y Man, donde las milicias actuaban libremente, perpetrando graves violaciones de los derechos humanos de la población civil y restringiendo la libertad de circulación de los organismos de asistencia humanitaria.

6. La cooperación entre las FANCI y los elementos militares de las Forces Nouvelles también mejoró, culminando en la aprobación de la Declaración Conjunta de Yamoussoukro, de 11 de octubre de 2004, en la que se reafirmó la decisión que habían tomado las dos fuerzas militares el 4 de julio de 2003 de no reanudar la lucha militar, así como su compromiso de iniciar el proceso de desarme en octubre de 2004.

7. No obstante, el prolongado estancamiento del proceso de paz tuvo repercusiones en la situación militar y de seguridad tanto para las FANCI como para los elementos militares de las Forces Nouvelles, manteniendo a ambas partes en estado de creciente alerta entre septiembre y octubre. La tensión aumentó a medida que se fue acercando la fecha límite para el inicio del proceso de desarme, y entre el 7 y el 11 de octubre, miles de manifestantes se congregaron en las localidades septentrionales de Bouaké, Man y Bonna para protestar contra el inicio del proceso de desarme y contra un posible “desarme forzoso”. Las manifestaciones iban dirigidas contra las tropas de la ONUCI y las fuerzas Licorne, que se vieron obligadas a intervenir para dispersar a los manifestantes. En Abidján, grupos de “jóvenes patriotas” protestaron contra el retraso del inicio del proceso de desarme pero fueron controlados por las fuerzas de seguridad de Côte d’Ivoire.

8. El segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea Nacional comenzó el 6 de octubre. El 9 de octubre, el Secretario General de las Forces Nouvelles, Guillaume Soro, declaró que el proceso de desarme no comenzaría el 15 de ese mes porque todavía no se habían realizado las reformas legislativas previstas. Mientras, el 12 de octubre, el Presidente Gbagbo anunció públicamente que el proyecto de enmienda del artículo 35 sólo se presentaría a la Asamblea Nacional una vez que hubiera comenzado el proceso de desarme, y procedió a citar el artículo 127 de la Constitución de Côte d’Ivoire, que prohíbe la introducción de enmiendas a la Constitución en casos de amenaza para la integridad territorial del Estado. Pese a las reuniones celebradas el 13 de octubre, ambas partes se mantuvieron firmes en sus posiciones.

9. Mientras tanto se tomaron varias iniciativas para promover el proceso de paz en el país. A principios de octubre, durante una visita de tres días a Côte d’Ivoire, el Presidente Kabbah de Sierra Leona examinó junto con el Presidente Gbagbo, el Primer Ministro, los líderes de la oposición y altos funcionarios de Côte d’Ivoire, posibles medidas para superar el *impasse*.

10. A finales de septiembre de 2004, pedí a mi Representante Especial para Côte d'Ivoire, Albert Tévoédjrè, que consultara con los Jefes de Estado de la región sobre cómo revitalizar el proceso de paz en el país. Del 4 al 23 de octubre, mi Representante Especial se reunió con los Presidentes de Benin, Burkina Faso, el Congo, el Gabón, Ghana, Malí, el Níger, Nigeria, Sierra Leona, Sudáfrica y el Togo, y con el Ministro de Relaciones Exteriores de Angola, así como con el Secretario Ejecutivo de la CEDEAO, Mohammed Ibn Chambas. Los líderes regionales indicaron su gran preocupación por la falta de voluntad política de las partes de Côte d'Ivoire de cumplir los compromisos contraídos en los Acuerdos de Accra III y Linas-Marcoussis. También coincidieron en que era necesario ejercer una presión firme sobre todas las partes implicadas para que cumplieran esos compromisos y en que el Consejo de Seguridad debería tomar las medidas apropiadas en ese sentido.

11. Mientras tanto, la presencia de barreras y puestos de control en todo el país, a manos de agentes encargados de hacer cumplir la ley o de milicias, siguió suponiendo una restricción de la libertad de circulación del personal de las Naciones Unidas. En un incidente ocurrido el 23 de octubre, agentes de seguridad armados de las FANCI rodearon un avión de la ONUCI que había hecho escala en Yamoussoukro de camino a Bouaké e intentaron interrogar a los cinco tripulantes de las Forces Nouvelles que se encontraban a bordo. Tras una intervención de la ONUCI, se permitió finalmente que el avión continuara su viaje.

12. El 26 de octubre, las Forces Nouvelles dijeron haber descubierto una gran cantidad de armas y municiones escondidas en un camión blanco a la entrada de Bouaké. Como consecuencia de ello, el 28 de octubre, las Forces Nouvelles suspendieron su participación en el Gobierno de Reconciliación Nacional. Las Forces Nouvelles declararon un "estado de emergencia", e impusieron el toque de queda en todas las zonas bajo su control e indicaron que se retiraban de todas las actividades vinculadas al proceso de desarme. Además anunciaron que todos los vehículos que entraran en las zonas bajo su control serían registrados, incluidos los de las Naciones Unidas y las organizaciones de asistencia humanitaria, presuntamente para impedir que las FANCI utilizaran vehículos con distintivos falsos para transportar armas.

13. El 30 de octubre, mi Representante Especial se reunió en Bouaké con el Secretario General de las Forces Nouvelles, que lamentó la falta de progreso en cuanto a la aprobación de las reformas legislativas previstas y acusó al Presidente Gbagbo de estar preparando la reanudación del conflicto armado.

Operaciones militares de las FANCI y situación de seguridad

14. El 4 de noviembre, las FANCI, habiendo enviado algunos de sus efectivos militares a la Zona de Confianza, lanzaron ataques aéreos contra posiciones de las Forces Nouvelles en Bouaké y la localidad septentrional de Korhogo. Varias personas resultaron muertas o heridas durante esos ataques, y decenas de civiles buscaron refugio en el cuartel general de la ONUCI en Bouaké. El mismo día se cortó el agua y la electricidad en Bouaké y en varias otras localidades del norte del país.

15. En Abidján, un gran número de "jóvenes patriotas" partidarios del Presidente Gbagbo, algunos de ellos armados, rodearon e intentaron ocupar por la fuerza el Hotel Golf, donde residían varios ministros de las Forces Nouvelles a los que la ONUCI presta servicios de escolta. La situación volvió a la normalidad tras una intensa operación de las tropas de la ONUCI y las fuerzas Licorne. Mientras tanto, las FANCI tomaron el control de las oficinas del Primer Ministro, Seydou Diarra, y

expulsaron a todo el personal que allí se encontraba. Los “jóvenes patriotas” saquearon las oficinas de la Comisión Nacional para el Desarme, la Desmovilización y la Reinserción, así como las oficinas de la Coalición de Republicanos y el Partido Democrático de Côte d’Ivoire-Partido Democrático Africano, partidos de la oposición. También quemaron y saquearon las oficinas de tres periódicos importantes. El 5 de noviembre, el Director de la empresa estatal de radio y televisión (RTI), que había sido nombrado por el Ministro de Comunicaciones, Guillaume Soro, fue sustituido por una persona estrechamente vinculada al Frente Patriótico de Côte d’Ivoire. Tras los ataques, el Secretario General de las Forces Nouvelles declaró “nulos y sin valor los acuerdos de Linas-Marcoussis y de Accra III.

16. El 5 de noviembre las fuerzas de las FANCI volvieron a efectuar ataques aéreos contra las posiciones de las Forces Nouvelles, provocando la muerte de más soldados y civiles. También hubo informes acerca del movimiento de varios centenares de tropas de las FANCI, que se dirigían principalmente hacia Bouaké, baluarte de las Forces Nouvelles. Pese a las medidas tomadas por la ONUCI para impedir cualquier infiltración en la Zona de Confianza, el 6 de noviembre numerosas tropas de las FANCI atravesaron la zona y se enfrentaron a elementos militares de las Forces Nouvelles al noreste de Bouaké y en Sakassou, al sur de esa localidad. A primera hora de la mañana del 7 de noviembre, un contingente de la ONUCI fue objeto de disparos por elementos militares de las Forces Nouvelles que atacaban a las FANCI cerca de Zuenoula y de la Zona de Confianza. La situación quedó bajo control tras una reunión entre el comandante del contingente de la ONUCI y varios representantes de las Forces Nouvelles.

17. El 6 de noviembre continuaron los ataques aéreos de las FANCI contra las posiciones de las Forces Nouvelles en el norte del país y se produjeron ataques en Bongora, Brobo y Bouaké. Mientras tanto, el Presidente Gbagbo me informó de que las operaciones militares que se estaban realizando eran limitadas y tenían por objetivo volver a capturar determinadas localidades, después de lo cual el Gobierno de Côte d’Ivoire pediría a las Naciones Unidas que se encargaran de mantener la seguridad en esas localidades. Por otra parte, a las 13.30, hora local, durante una redada por aviones de combate del Gobierno en Bouaké, se bombardeó una base de las fuerzas Licorne, como consecuencia de lo cual resultaron heridos 38 soldados franceses y murieron nueve de ellos y un ciudadano estadounidense. Las fuerzas francesas respondieron destruyendo los aviones utilizados por las FANCI durante las redadas aéreas y los helicópteros militares que se encontraban estacionados en Yamoussoukro.

18. Tras el ataque del 6 de noviembre contra la base de las Fuerzas Licorne en Bouaké y el enfrentamiento del 9 de ese mes entre las Fuerzas Licorne y los “jóvenes patriotas” en las cercanías del Hotel Ivoire, que se saldó con un gran número de manifestantes muertos o heridos, las autoridades de Côte d’Ivoire acusaron a la Fuerza Licorne de haber hecho un uso desproporcionado de la Fuerza en respuesta a un “error” provocado por las Fuerzas de seguridad y defensa de Côte d’Ivoire. Por otra parte, las autoridades han pedido una investigación internacional de las “violaciones de la soberanía y la integridad territorial” cometidas por las Fuerzas militares francesas en el país. La Ministra de Defensa de Francia ha explicado que las fuerzas francesas actuaron en legítima defensa y que no tuvieron otra opción que responder al ataque sufrido.

19. Tras la destrucción de los aviones se produjo una rápida escalada de la tensión en Abidján y otras localidades importantes, exacerbada por los mensajes transmitidos

en la radio y televisión estatales por partidarios del Presidente Gbagbo, que incitaban al odio y a la violencia contra las fuerzas y los ciudadanos franceses. Miles de “jóvenes patriotas” marcharon hacia el aeropuerto de Abidján, que habían ocupado las fuerzas Licorne. Durante la noche del 6 de noviembre, los “jóvenes patriotas” volvieron a tomar las calles, atacando las residencias de ciudadanos extranjeros y quemando escuelas y empresas. También se informó de ataques contra varios partidarios de la oposición. En Yamoussoukro y San Pedro también se produjeron manifestaciones violentas, según los informes recibidos.

20. El 6 de noviembre, el Presidente Obasanjo, en calidad de Presidente de la Unión Africana, mantuvo consultas sobre la situación en Côte d’Ivoire en Lagos, después de lo cual la Unión Africana y la CEDEAO instaron a todas las partes implicadas en la crisis a que cesaran de inmediato todas las hostilidades. Respondiendo a los llamamientos cada vez más frecuentes en favor de la movilización hechos por sus líderes por radio y televisión, los “jóvenes patriotas” siguieron asaltando las calles.

21. En la mañana del 7 de noviembre, las tropas de las FANCI recibieron órdenes de retirarse de sus posiciones al sur de la Zona de Confianza y permitir la libre circulación de las tropas de la ONUCI y las fuerzas Licorne. No obstante, a mediodía dos soldados de las FANCI resultaron muertos al participar en un intento de impedir por la fuerza la circulación de una columna de las fuerzas Licorne que se dirigía a Abidján. En un discurso pronunciado a última hora de la tarde el 7 de noviembre, el Presidente Gbagbo llamó a la calma y pidió a los manifestantes que regresaran a sus hogares, lo que contribuyó a reducir las tensiones. Por otra parte, el 8 de noviembre, tras una reunión con el Presidente de la Asamblea Nacional, Mamadou Coulibaly, que pidió calma, el Comandante de las fuerzas Licorne, el Comandante de la Fuerza de la ONUCI y el Jefe del Estado Mayor de las FANCI anunciaron que se efectuarían patrullas conjuntas por toda la ciudad. Una de esas patrullas tuvo lugar esa misma noche, lo que también contribuyó a restaurar la calma.

22. El 10 de noviembre se inició la evacuación de ciudadanos extranjeros bajo estrictas medidas de seguridad y varias misiones diplomáticas se cerraron temporalmente. En el plazo de dos semanas, unos 9.000 expatriados abandonaron el país. La ONUCI dio alojamiento a más de 2.000 personas que buscaban protección y prestó asistencia para las evacuaciones cuando fue necesario. Parte del equipo de las Naciones Unidas en el país y del personal civil de la ONUCI fue trasladado a Accra.

23. Durante la crisis, las tropas de la ONUCI trataron activamente de mitigar las tensiones manteniendo contactos estrechos con las FANCI y las Forces Nouvelles y trabajando con ahínco para preservar la integridad de la Zona de Confianza e impedir toda acción militar en ella. En Abidján, se desplegaron tropas adicionales de las Naciones Unidas para proporcionar seguridad al personal y los bienes de la ONUCI. La ONUCI sigue desempeñando una labor activa.

Iniciativas para revitalizar el proceso de paz

24. El 9 de noviembre, el Presidente Mbeki de Sudáfrica, en calidad de jefe de una misión de la Unión Africana cuyo objetivo era lograr la reanudación del proceso de paz, mantuvo una serie de reuniones con las partes de Côte d’Ivoire. En primer lugar se reunió en Abidján con el Presidente Gbagbo, quien le aseguró que estaba dispuesto a reanudar la aplicación del Acuerdo de Accra III, en particular a presentar a la Asamblea Nacional todos los proyectos de ley pendientes de examen

y a movilizar a su partido para lograr su aprobación. Asimismo, pidió a las Forces Nouvelles que iniciaran su proceso de desarme al mismo tiempo en que comenzara el proceso de aprobación de dichos proyectos de ley.

25. El 11 de noviembre, el Presidente Mbeki mantuvo consultas en Pretoria con varios líderes de la oposición, entre ellos el Presidente de la Coalición de Republicanos, Alassane Ouattara, y el Secretario General del Partido Democrático de Côte d'Ivoire y portavoz de la coalición de partidos de la oposición conocida como la "G-7" o la "Coalition des Marcoussistes", Djédjé Mady. Posteriormente, el 13 de noviembre, también se reunió con el Presidente Compaore de Burkina Faso. Al día siguiente, el Presidente Obasanjo de Nigeria, en calidad de Presidente de la Unión Africana, organizó una reunión en la cumbre en Abuja, a la que asistieron seis Jefes de Estado de la región así como el Secretario Ejecutivo de la CEDEAO, el Presidente de la Comisión de la Unión Africana y mi Representante Especial. El Presidente de la Asamblea Nacional de Côte d'Ivoire también asistió, en representación del Presidente Gbagbo. En un comunicado emitido después de la cumbre, los líderes africanos instaron a todas las partes de Côte d'Ivoire a que respetaran la cesación del fuego y a la comunidad internacional a que impidieran el tráfico de armas al país.

26. El 15 de noviembre, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 1572 (2004), por la que impuso un embargo de armas inmediato contra Côte d'Ivoire por un período de 13 meses y decidió que las restricciones de viaje y la congelación de los activos financieros de las personas que pretendían amenazar el proceso de paz y reconciliación en Côte d'Ivoire entrarán en vigor el 15 de diciembre, por un período de 12 meses, a no ser que el Consejo de Seguridad considerase antes de esa fecha que los signatarios de los acuerdos de Accra III y Linas-Marcoussis habían cumplido sus compromisos en virtud del Acuerdo de Accra III y habían iniciado el proceso de plena aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis. El Comité de Sanciones para Côte d'Ivoire deberá comenzar su trabajo a principios de diciembre.

27. El 18 de noviembre, por primera vez desde que irrumpieron las hostilidades, el Consejo de Ministros se reunió bajo la presidencia del Presidente Gbagbo. A la reunión asistieron el Primer Ministro y 23 de los 42 ministros, que representaban a siete partidos políticos en el Gobierno. La Coalición de Republicanos enviaron representantes, a diferencia de las Forces Nouvelles, que no enviaron ninguno de sus ministros. Entre otras cosas, el Presidente reafirmó su intención de hallar suplentes provisionales para los ministros que no asistieran a las reuniones del Consejo. En la reunión también se examinaron proyectos de ley sobre diversas reformas previstas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis. El 25 de noviembre se celebró otra reunión del Consejo de Ministros a la que asistió todo el gabinete, salvo los ministros de las Forces Nouvelles, que alegaron motivos de seguridad. Las carteras de los ministros ausentes se redistribuyeron temporalmente entre siete de los ministros presentes. El segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea Nacional se reanudó el 29 de noviembre.

28. Después de reunirse en Pretoria, del 20 al 21 de noviembre, con el Secretario General de las Forces Nouvelles y con el Primer Ministro, el Presidente Mbeki regresó a Côte d'Ivoire el 2 de diciembre para reunirse durante cuatro días con las partes de Côte d'Ivoire y examinar propuestas relativas a la reanudación del proceso de paz. En su 10ª cumbre, celebrada en Uagadugú los días 26 y 27 de noviembre, la Organización Internacional de la Francofonía, aprobó una resolución sobre la situación

en Côte d'Ivoire en la que, entre otras cosas, condenaba los ataques perpetrados por las FANCI a principios de noviembre y pedía la estricta aplicación de los acuerdos de Accra III y Linas-Marcoussis.

29. Las relaciones entre el Presidente Gbagbo y los líderes de la oposición, que ya estaban muy deterioradas, empeoraron aún más después de las hostilidades. El Sr. Soro pidió la dimisión del Presidente Gbagbo y, en un comunicado de prensa, el ex Presidente Henri Konan Bedié, líder del Partido Democrático de Côte d'Ivoire, condenó al Presidente Gbagbo y lamentó la reanudación de las hostilidades.

30. Después de los cinco días de manifestaciones y disturbios extremadamente violentos que sucedieron a los ataques militares del 4 de noviembre, en Abidján sigue habiendo una situación de relativa calma e inestabilidad. Poco a poco han ido abriendo nuevamente sus puertas los bancos y otras empresas, así como las escuelas. En las zonas del norte, se ha vuelto prácticamente a la normalidad y ha mejorado la situación humanitaria después de la restauración de los servicios de agua, electricidad y teléfono tras varios días de interrupción. Algunas áreas dentro y cerca de la Zona de Confianza siguieron en situación de tensión. Por otra parte, se siguió informando de tensiones entre distintos grupos étnicos en Gagnoa, en el suroeste del país. En Abidján, grupos de "jóvenes patriotas" siguen manteniendo puestos de control en los alrededores de la empresa estatal de radio y televisión, la residencia presidencial y uno de los cruces principales en la carretera que lleva al aeropuerto. Las autoridades de Côte d'Ivoire han informado de que unas 57 personas resultaron muertas en disturbios en Abidján.

III. Situación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

31. Al 30 de noviembre, los efectivos de la ONUCI ascendían a 5.995 de una dotación máxima autorizada de 6.240 militares. Queda pendiente el despliegue de una unidad de helicópteros, para la cual no se ha encontrado aún el país que aporte el contingente adecuado.

32. Durante el período que se examina, y antes de la actual crisis, la ONUCI se centró en el establecimiento de la fuerza en distintos lugares del país. El despliegue se concretó según lo previsto, tras el acantonamiento de los batallones del Togo y de Benin en las zonas de Abidján y Korhogo, respectivamente, para apoyar el proceso de desarme, desmovilización y reinserción.

33. La fuerza de la ONUCI siguió cumpliendo con dinamismo los compromisos operacionales a ella encomendados, en particular la supervisión de la situación militar y de seguridad en el país, la realización de patrullas eficaces, el mantenimiento de guardias y postas y el enlace con las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire (FANCI), los elementos militares de las Forces Nouvelles y las fuerzas de la Operación Licorne. La ONUCI también siguió prestando servicios de escolta a los ministros del Gobierno de Reconciliación Nacional, así como servicios de seguridad a las instituciones financieras en Bouaké y Korhogo. Además, la fuerza ha participado activamente en varias iniciativas destinadas a promover la reconciliación nacional y fomentar la confianza entre las partes, en particular la escolta de los niños que viajan del norte a Yamoussoukro para participar en la iniciativa "Couloirs de la paix" dirigida por la ONUCI, la escolta de convoyes y demás personal que viaja a

Bouaké para facilitar el restablecimiento de la administración y los servicios públicos en zonas que se encuentran bajo el control de las Forces Nouvelles, así como servicios de seguridad para la entrega de los salarios que reciben los maestros en el norte de la zona de confianza.

34. Se ha avanzado en el despliegue de componente de policía civil de la ONUCI, el cual cuenta ahora con 216 oficiales. Fuera de Abidján, se han desplegado asesores de policía de las Naciones Unidas en Man, Bangolo, Daloa, San-Pédro, Bouaké, Yamoussoukro, Bondoukou y Korhogo. También se ha establecido otro sector operacional de policía civil en Abidján. El componente de policía civil de la ONUCI también comenzó a establecer su presencia en la Escuela Nacional de la Policía, el Centro de Operaciones de la Prefectura de la Policía, la Policía Judicial, la Dependencia de Tránsito y el aeropuerto internacional de Abidján. Pese a las dificultades iniciales en el establecimiento de una estrecha cooperación con la Gendarmería, se realizaron esfuerzos para compartir locales, tanto en Abidján como en el resto del país. Antes de la reciente crisis, el componente de policía civil de la ONUCI también puso en marcha diversos programas de asistencia técnica en cooperación con la policía nacional en Abidján, con el objetivo de eliminar los puestos de control ilegales y llevar a cabo actividades relacionadas con el mantenimiento del orden público de la comunidad en barrios problemáticos de Abidján. Además, el componente de policía civil de la ONUCI siguió trabajando estrechamente con la Comisión Nacional de Desarme, Desmovilización y Reinserción, en particular respecto del reclutamiento, la selección y el adiestramiento de los 600 auxiliares de seguridad propuestos para la zona septentrional.

35. El personal de la ONUCI reubicado en Accra durante la crisis está regresando gradualmente a Abidján, sobre la base de una evaluación cuidadosa de las condiciones de seguridad y las necesidades de la Misión. Entre el 25 y el 28 de noviembre la Misión trajo de regreso a 32 miembros del personal a fin de garantizar el funcionamiento adecuado de los servicios de logística, comunicaciones y abastecimientos. En la actualidad se estudia el regreso de otros miembros del personal considerados prioritarios.

IV. Restablecimiento de la administración del Estado

36. Durante el período que se examina se lograron algunos avances en el restablecimiento de la administración del Estado, el cual comenzó como un proyecto piloto en la región de Moyon-Cavally, situada en la zona de confianza, y luego se extendió gradualmente hacia el occidente y el norte del país. Más de 6.000 funcionarios públicos regresaron a sus puestos de trabajo en la región occidental, mientras que el Comité Nacional de Supervisión del Redespliegue de la Administración (CNPRA) también ha alentado el regreso y el redespliegue de los funcionarios públicos en el norte. A ese fin, el Comité Nacional envió tres misiones a Bouaké con el propósito de examinar las cuestiones relacionadas con las distintas modalidades para la rehabilitación de los edificios públicos, las escuelas y los centros de salud y otras instituciones. Además, después de celebrar negociaciones con las Forces Nouvelles, el Comité Nacional puso en marcha un plan para el pago de salarios a los maestros en Bouaké. El componente de asuntos civiles de la ONUCI ha trabajado en estrecha cooperación con el Comité Nacional para facilitar el regreso de los funcionarios públicos a distintos lugares, mientras que la ONUCI también prestó asistencia en materia de seguridad durante el redespliegue de funcionarios de la administración

pública en las zonas controladas por las Forces Nouvelles, como se indica en el párrafo 33 *supra*.

V. Desarme, desmovilización y reinserción

37. Como ya se ha indicado, conforme al Acuerdo de Accra III, el proceso de desarme, desmovilización y reinserción debía haber comenzado el 15 de octubre, fecha en que deberían haberse adoptado las principales reformas jurídicas con arreglo al Acuerdo de Linas-Marcoussis y haberse terminado los preparativos técnicos necesarios para el proceso. También se había acordado que el proceso incluiría a todos los grupos paramilitares y de la milicia. La Comisión Nacional de Desarme, Desmovilización y Reinserción había propuesto que el proceso comenzará por el este, específicamente en Bouna al norte, en la zona controlada por las Forces Nouvelles, y en Bondoukou al sur, en la zona controlada por el Gobierno. Entretanto, en febrero de 2004 comenzó el reagrupamiento de los elementos de las FANCI y las Forces Nouvelles en sus zonas respectivas.

38. Sin embargo, como se indicó en la sección II *supra*, el proceso no comenzó en octubre, como se había previsto en el Acuerdo de Accra III, ya que las Forces Nouvelles no estuvieron dispuestas a desarmarse debido a la ausencia de avances en la adopción de las principales reformas constitucionales y jurídicas previstas en ese Acuerdo. Mientras tanto, durante las últimas semanas, el Presidente Gbagbo ha exhortado en reiteradas ocasiones a las Forces Nouvelles a que comiencen el proceso de inmediato y sin condicionamientos.

39. La Comisión Nacional de Desarme, Desmovilización y Reinserción ha indicado que en el programa de desarme, desmovilización y reinserción participarían 30.000 excombatientes. Esa cifra comprendería 26.000 elementos de las Forces Nouvelles, de los cuales 3.000 son niños y 4.000 miembros de las FANCI, reclutados desde que comenzó la crisis en septiembre de 2002. Aún quedan por determinar las cifras correspondientes a las milicias y los grupos paramilitares. Ya ha concluido la rehabilitación de los emplazamientos de desarme, desmovilización y reinserción situados en el sur, pero no han terminado aún las labores en los emplazamientos del norte debido a las continuas protestas y la no autorización del acceso de personal de la Comisión Nacional, a cuyos miembros algunos elementos de las Forces Nouvelles consideran seguidores del Presidente Gbagbo. Sin embargo, ya se han garantizado el equipo y demás materiales logísticos necesarios, los cuales podrían desplegarse con prontitud. La Comisión Nacional, con la activa asistencia de la ONUCI, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y otros organismos de las Naciones Unidas, ha establecido un comité de planificación que ha elaborado los planes necesarios para que avance la ejecución del programa de desarme, desmovilización y reinserción.

40. Al mismo tiempo, el programa sigue atravesando graves dificultades financieras. Los desembolsos del Banco Mundial, que es uno de los principales donantes del programa, quedaron bloqueados cuando Côte d'Ivoire dejó de efectuar sus pagos de amortización de préstamos al Banco en abril de 2004. Además, al incumplir el plazo del 1° de noviembre establecido para la reanudación del pago de las cantidades adeudadas al Banco, Côte d'Ivoire se convirtió, en términos del Banco Mundial, en un país "excluido del régimen contable", lo que dificulta aún más la liberación de fondos por el Banco en el futuro para el programa de desarme, desmovilización y

reinserción. No obstante, según se informa, la Comisión Nacional de Desarme, Desmovilización y Reinserción posee fondos para poner en marcha el proceso en la región oriental, principalmente mediante una contribución de Francia al PNUD ascendente a 1 millón de euros para sufragar los gastos de la aplicación de medidas de protección social para los excombatientes en esa etapa.

VI. Derechos humanos

41. El empeoramiento de la situación relativa a los derechos humanos en Côte d'Ivoire sigue siendo motivo de profunda preocupación. Siguen notificándose graves violaciones de los derechos humanos en todo el país, tanto en la zona controlada por el Gobierno como la controlada por las Forces Nouvelles, así como en la zona de confianza. Esas violaciones incluyen casos de ejecuciones sumarias y asesinatos extrajudiciales, torturas, violaciones, desapariciones involuntarias, detenciones arbitrarias, detenciones ilegales y en condiciones de incomunicación y la destrucción de viviendas y otros bienes.

42. La tensa situación creada por la incapacidad del Gobierno y las Forces Nouvelles de cumplir los plazos establecidos en el Acuerdo de Accra III, así como la ofensiva militar iniciada por las FANCI contra las posiciones de las Forces Nouvelles a principios de noviembre, han hecho que empeore la situación relativa a los derechos humanos en Côte d'Ivoire. En ese contexto, durante el período que se examina aumentó de manera sostenida el número de solicitudes de protección recibidas por la ONUCI de personas que temen por sus vidas y su integridad física. Se notificaron numerosos casos de violación de mujeres y niñas, así como de saqueo y quema de viviendas pertenecientes a seguidores de la oposición durante el reciente estallido de violencia.

43. En la zona meridional controlada por el Gobierno, el empeoramiento de la situación relativa a los derechos humanos se ha visto exacerbado por una serie de incidentes de importancia, como las operaciones realizadas por las fuerzas de seguridad en Abidján contra la población civil en la barriada de Gobele y en el mercado Adjamé el 29 de septiembre de 2004. Entre otros incidentes ocurridos en los últimos meses figuran la operación de seguridad llevada a cabo contra los fieles que oraban en la mezquita de Yamoussoukro, el ataque realizado por los miembros de la organización estudiantil partidista Fédération estudiantine et scolaire de Côte d'Ivoire (FESCI) contra los habitantes de las barriadas pobres de Wassa y Blingué y el secuestro de cuatro empleados de la residencia en Abidján de Alassane Ouattara, Presidente del RDR, uno de los cuales posteriormente fue hallado muerto, mientras que los otros tres fueron torturados y sufrieron graves lesiones físicas. En la parte occidental del país que se halla bajo el control del Gobierno, las milicias que apoyan al Presidente Gbagbo atacaron varias veces a los residentes de otros grupos étnicos en Bloléquin, Guiglo, Tai y otros lugares, e impidieron el desplazamiento del personal de organismos humanitarios dentro de la región.

44. Las tensiones entre las facciones rivales de las Forces Nouvelles en el occidente y el norte, principalmente en Man, Logouale y Korhogo, también dieron lugar a graves violaciones de los derechos humanos. En Korhogo ha aumentado el número de casos notificados de violaciones cometidas por elementos de las Forces Nouvelles.

45. De conformidad con su mandato de contribuir a la promoción y la protección de los derechos humanos y poner fin a la impunidad respecto de las violaciones de

los derechos humanos en Côte d'Ivoire, la ONUCI supervisó, investigó y notificó varios casos de violaciones de los derechos humanos. También ha exhortado en reiteradas ocasiones al Gobierno, principal responsable de la protección de los derechos humanos en Côte d'Ivoire, así como a la dirección de las Forces Nouvelles, para que se lleve ante los tribunales a los responsables de esos casos de violación de la justicia. Sin embargo, las perspectivas de enjuiciamiento de los responsables de graves violaciones de los derechos humanos se ven seriamente reducidas por la generalizada falta de voluntad del Gobierno y las Forces Nouvelles para adoptar las medidas necesarias, en particular la autorización del acceso de los investigadores a información y sectores de sus servicios de seguridad a fin de poder determinar quiénes de sus miembros son responsables de la comisión de dichas violaciones.

46. En sus esfuerzos por combatir la explotación de mano de obra infantil en los cultivos de cacao y café, el 29 de septiembre de 2004 el Gobierno de Reconciliación Nacional estableció una comisión nacional contra el trabajo infantil con la asistencia y el apoyo técnicos de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Posteriormente, a principios de octubre se celebró una conferencia destinada a definir las prácticas peligrosas de trabajo infantil en Côte d'Ivoire. Desde septiembre de 2004, la ONUCI ha realizado cursos de capacitación para el personal de mantenimiento de la paz y el personal de todas sus dependencias respecto de la prevención de la explotación y el abuso sexuales.

47. El 15 de octubre de 2004, la Comisión Internacional de Investigación establecida en virtud del Acuerdo de Linas-Marcoussis con el fin de investigar todas las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho humanitario perpetradas en Côte d'Ivoire a partir del 19 de septiembre de 2002, presentó su informe al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. Ese informe fue distribuido después a las partes de Côte d'Ivoire signatarias del Acuerdo de Linas-Marcoussis para que formularan observaciones y, posteriormente, fue concluido y presentado al Secretario General el 19 de noviembre, para su transmisión al Consejo de Seguridad.

VII. Preparativos de las elecciones

48. El estancamiento en la Asamblea Nacional respecto de la composición de la Comisión Electoral Independiente giró básicamente en torno a la cuestión de si las Forces Nouvelles deberían reconocerse como una sola entidad y, por consiguiente, estar representada por dos miembros, como propuso el Frente Patriótico de Côte d'Ivoire (FPI), o como las tres entidades comprendidas dentro de ese movimiento y, por consiguiente, tener asignados seis asientos, como propuso el Grupo de los Siete. La cuestión se ha complicado aún más con una segunda propuesta presentada por el FPI, en el sentido de que los representantes de las Forces Nouvelles sólo podrían ocupar sus asientos en la Comisión Electoral Independiente después de concluir el proceso de desarme. El 30 de noviembre, la Comisión de Asuntos Generales e Instituciones de la Asamblea Nacional aprobó un proyecto de ley sobre la estructura y la organización de la Comisión Electoral, en virtud de la cual se asignan tres asientos a las Forces Nouvelles. Ese proyecto de ley debe presentarse ahora al plenario de la Asamblea Nacional para su aprobación.

49. En espera de la reconstitución de la Comisión Electoral Independiente, envié una misión de evaluación electoral a Abidján del 13 al 27 de octubre encargada de

examinar las tareas de organización de las elecciones y formular propuestas sobre cómo acelerar el proceso electoral. La misión celebró amplias consultas con funcionarios del Gobierno y las autoridades electorales, los partidos políticos y otras partes interesadas nacionales e internacionales. La misión formuló recomendaciones para hacer avanzar el proceso y al mismo tiempo fomentar la confianza entre las partes políticas. Sin embargo, la misión reconoció que en gran medida ello dependería de la prontitud con que se alcanzara un consenso político sobre la reconstitución de la Comisión Electoral Independiente, de manera que pudiera establecerse sin demora un órgano de gestión electoral eficaz.

50. La demora en la adopción de una ley sobre la nacionalidad, lo cual constituye un requisito indispensable para la preparación de listas electorales dignas de crédito, también está bloqueando el proceso electoral. A todas luces, urge aprobar con prontitud las leyes necesarias para la celebración de elecciones, a fin de que éstas puedan tener lugar en la fecha prevista de octubre de 2005. Cabe hacer hincapié en el hecho de que se está agotando el tiempo necesario para organizar elecciones transparentes y dignas de crédito y que es preciso adoptar sin dilación las medidas necesarias para aprovechar el estrecho margen que queda.

VIII. Información pública

51. Al estallar la reciente crisis, la libertad de prensa se vio seriamente afectada. Como ya se ha indicado, un grupo de “jóvenes patriotas” saquearon una imprenta y las oficinas de varios periódicos importantes, las cuales permanecieron cerradas. Al mismo tiempo, las estaciones de radio extranjeras, cuyos transmisores en frecuencia modulada fueron objeto de sabotaje y permanecieron fuera del aire durante la crisis de principios de noviembre, reanudaron sus transmisiones a mediados de noviembre. Mientras tanto, en los medios de difusión aumentó abruptamente el uso de un lenguaje hostil respecto de los extranjeros y las Naciones Unidas. A medida que aparentemente se iba superando la crisis y tras la aprobación, el 15 de noviembre de 2004, de la resolución 1572 (2004) del Consejo de Seguridad, en la que se exigía que las autoridades de Côte d’Ivoire dejaran de transmitir todos los programas de radio y televisión que incitaran al odio, la intolerancia y la violencia, disminuyó el lenguaje virulento. Se está fortaleciendo la Dependencia de Información Pública de la ONUCI para aumentar su capacidad de supervisión de dichas transmisiones con arreglo a la resolución 1572 (2004).

52. Durante la crisis, la ONUCI intensificó sus actividades de supervisión y análisis de la información presentada diariamente por los medios de difusión y puso en marcha una estrategia de información pública centrada en la lucha contra la desinformación, la propaganda patrioter, la instigación del odio y otras acciones llevadas a cabo por esos medios con el objetivo de incitar a la violencia y frustrar el proceso de paz y reconciliación. La ONUCI también se ha centrado en el suministro de información sobre la resolución 1572 (2004) del Consejo de Seguridad, así como sobre las actividades e iniciativas realizadas por las Naciones Unidas en general, la Unión Africana, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y otros miembros de la comunidad internacional. En particular, aunque varios funcionarios de información pública recibieron amenazas de partidarios de Gbagbo o han sido evacuados, la Misión siguió informando al público general y a otros públicos específicos respecto del mandato y la función de la ONUCI y otros miembros del sistema de las Naciones Unidas en relación con las violaciones de los

derechos humanos y el impero de la ley. La estación de radio en frecuencia modulada de la ONUCI siguió proporcionando a la población de Abidján información neutral e imparcial, boletines de noticia periódicos, información de los organismos humanitarios y mensajes de paz, en particular de la sociedad civil y los dirigentes religiosos de Côte d'Ivoire. En la actualidad se está instalando el transmisor de radio de la Misión en Bouaké para lograr que la información llegue a esa ciudad estratégica y al norte de la zona de confianza.

IX. Situación humanitaria

53. La situación humanitaria en todo el país sigue estando caracterizada por el empeoramiento prolongado y creciente de los servicios sociales básicos, en particular la atención primaria de la salud y la educación, en las partes septentrional y occidental del país. Además, el estallido de violencia a principios de noviembre y la subsiguiente evacuación de una parte del personal humanitario dieron lugar a una reducción drástica de las actividades humanitarias en todo el país. Pese al empeoramiento de la situación de seguridad, el personal nacional restante siguió realizando operaciones humanitarias para prestar asistencia a las personas más vulnerables. Además, cuando se produjo la evacuación del personal de las Naciones Unidas, se adoptaron disposiciones con las FANCI, las Forces Nouvelles y los organismos humanitarios para mantener la seguridad y protección de los centros de tránsito y los campamentos de refugiados. Un paso positivo ha sido el hecho de que, si bien piden garantías de seguridad, los organismos humanitarios con sede en la parte septentrional han expresado recientemente su interés de regresar con prontitud y reanudar sus actividades.

54. La reciente interrupción del suministro de agua y electricidad en las zonas controladas por las Forces Nouvelles agudiza aún más la crisis, pues impide el funcionamiento de las escuelas y hospitales. Para mitigar sus consecuencias, los organismos humanitarios, en colaboración con la sociedad civil, garantizaron el abastecimiento de agua potable, suministros médicos de emergencia y medicamentos esenciales. En Korhogo se garantizó el funcionamiento de los principales hospitales gracias al combustible proporcionado por la ONUCI. Como resultado de las intensas iniciativas de promoción de la comunidad internacional, finalmente se pudo restablecer el suministro de agua y electricidad en las zonas controladas por las Forces Nouvelles.

55. La ausencia de trabajadores de salud locales, ya que los que existían huyeron a causa de los combates, sigue siendo motivo de preocupación para los organismos humanitarios. Se calcula que el 70% de los profesionales de salud en el norte y el oeste no han regresado aún a sus puestos. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) ha realizado diversas iniciativas para resolver esta situación, en particular el reacondicionamiento de los centros de salud y el fortalecimiento de la capacidad del personal de salud en toda la región septentrional. En septiembre, el UNICEF capacitó a más de 700 miembros del personal médico de 14 distritos de salud del centro y el norte del país. Los organismos humanitarios también distribuyeron medicinas indispensables y botiquines médicos. Esas iniciativas continuarán en la medida en que mejore significativamente la situación de seguridad, sobre todo en el oeste. Otra trágica consecuencia de la reanudación de las hostilidades fue la suspensión del programa nacional de inmunización contra la poliomielitis, previsto para septiembre. Esto es particularmente preocupante ya que la poliomielitis, que se

consideraba erradicada en Côte d'Ivoire, reapareció a principios del presente año y se han notificado 15 casos.

56. La lentitud del redespiegue de funcionarios públicos también ha repercutido negativamente en la educación. Aunque la mayoría de las escuelas han vuelto a abrir sus puertas temporalmente, sólo ha regresado una tercera parte de los maestros. La constante inseguridad, el mal estado de las escuelas, la falta de materiales escolares y la lentitud en el pago de las prestaciones de instalación son algunas de las razones que motivan a los maestros a no regresar. La reciente crisis causó efectos adicionales en el sistema de salud, ya que varias escuelas fueron objeto de saqueo o quedaron destruidas en Abidján, Toumodi, Yamoussoukro y San-Pédro. Desde el punto de vista de la protección, el cierre de las escuelas es un hecho preocupante ya que aumenta el riesgo de que los niños participen en el conflicto o de que sean objeto de malos tratos y explotación.

57. El regreso de trabajadores migrantes provenientes de países vecinos para trabajar en los cultivos de café y cacao ha planteado problemas. En octubre de 2004 se impidió la entrada de varios autobuses que transportaban a más de 1.000 de esos trabajadores provenientes de Burkina Faso en la zona meridional controlada por el Gobierno. Existe la preocupación de que las persistentes tensiones dentro de las comunas y entre ellas puedan aumentar la hostilidad contra los que regresan.

58. Mientras tanto, la situación de seguridad respecto de los trabajadores humanitarios en Côte d'Ivoire sigue siendo precaria. El 25 de noviembre, elementos de las Forces Nouvelles efectuaron varios disparos en el aire en el momento en que un avión del Programa Mundial de Alimentos (PMA) aterrizaba en el aeropuerto de Man, y posteriormente amenazaron a su tripulación y pasajeros, aduciendo que no se les había informado de antemano de la llegada del avión. Además, se denegó el acceso al aeropuerto a dos vehículos de las Naciones Unidas, enviados para evacuar a funcionarios del PMA. Después de ese incidente, la ONUCI emitió un comunicado en que expresaba su preocupación por las amenazas contra el personal de las Naciones Unidas y recordaba a las Forces Nouvelles sus obligaciones respecto del personal de las Naciones Unidas en las zonas controladas por ellas, y el PMA ha suspendido sus vuelos a la parte occidental de Côte d'Ivoire por tiempo indefinido. Posteriormente, el 30 de noviembre, los dirigentes de las Forces Nouvelles aseguraron a la ONUCI que el personal de las Naciones Unidas tendría acceso libre e irrestricto a todas las zonas que se hallaban bajo su control.

59. Por otra parte, a finales de noviembre se realizaron misiones de evaluación rápida, a cargo de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, el UNICEF, el PMA, la Sección de Derechos Humanos de la ONUCI y algunas otras organizaciones no gubernamentales internacionales importantes, a Bouaké y Guiglo en el norte y a Abidján, Korhogo, Yamoussoukro en el sur a fin de determinar de manera preliminar las necesidades humanitarias y los problemas de protección más apremiantes. Los resultados de esas evaluaciones rápidas se consolidarán y transmitirán a la comunidad internacional a principios de diciembre y se integrarán en forma de adición al Llamamiento Consolidado para Côte d'Ivoire correspondiente a 2005.

X. Situación socioeconómica

60. La prolongada crisis de Côte d'Ivoire viene causando una drástica contracción de la actividad económica. En el presupuesto anual para 2004, los ingresos del

Gobierno se estimaron en 1.987.000 millones de francos CFA. Sin embargo, en el primer semestre de 2004, los gastos del Gobierno de Côte d'Ivoire aumentaron en unos 719.000 millones de francos CFA, en gran medida debido a incrementos notables de los gastos públicos, salarios y sueldos. El monto de los atrasos en el pago de la deuda externa, que en 2003 ascendía al 9% del producto interno bruto (PIB) del país, representa actualmente el 12% del PIB, y la mayor parte corresponde a sumas pagaderas a acreedores del Club de París. Como consecuencia del elevado nivel de esos atrasos, el Banco Mundial suspendió el desembolso de los préstamos a Côte d'Ivoire en junio de 2004, provocando la interrupción de algunos de los proyectos prioritarios financiados por el Banco. En octubre, las sumas en mora adeudadas al Banco Mundial ascendían a unos 71 millones de dólares y, según estimaciones, las obligaciones anuales por el servicio de la deuda contraída con el Banco ascenderán a unos 115 millones de dólares para fines de 2004.

61. Según las proyecciones del Ministerio de Economía y Finanzas de Côte d'Ivoire para 2004, el producto interno bruto registrará un crecimiento negativo del 0,9%. Con la excepción del sector primario, en el que hubo un incremento del 3,1%, todos los sectores productivos experimentaron una contracción significativa en 2004, sobre todo los sectores secundario y terciario, que decrecieron en un 9,7% y un 0,6%, respectivamente. En el ámbito social, el índice de pobreza aumentó peligrosamente, pasando de un 38% antes de la crisis de septiembre de 2002 a un porcentaje estimado del 44% a principios de 2004.

62. La producción de algodón, café y tabaco, las industrias de elaboración de productos agrícolas y los servicios han sufrido grandes pérdidas en 2004. La crisis reciente ha agravado aún más la situación económica. Según ha trascendido, las entregas de cacao en los puertos para su exportación disminuyeron en un 20% entre el 1º de octubre y el 30 de noviembre, en comparación con igual período del año anterior. Además, durante la crisis se produjeron interrupciones en los embarques de productos de exportación de Côte d'Ivoire desde sus puertos y aeropuertos, y se ha reducido considerablemente el comercio transfronterizo con los países vecinos. En particular, cientos de empresas pequeñas y medianas se vieron afectadas por la evacuación de los expatriados y el éxodo de un gran número de trabajadores migrantes. La crisis de Côte d'Ivoire sigue teniendo repercusiones importantes en los países vecinos, sobre todo en los que dependen de la transportación terrestre para recibir mercancías y que también utilizan los puertos de Côte d'Ivoire como vía de salida de sus exportaciones. Se prevé que los trastornos económicos causados por la prolongada crisis seguirán afectando a toda la subregión durante varios años, lo que pone en duda la posibilidad de que en el futuro se reanuden las tan necesarias inversiones extranjeras, dada la persistente inestabilidad del país.

XI. VIH/SIDA

63. Según el Programa conjunto y de copatrocinio de las Naciones Unidas sobre el virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (ONUSIDA), Côte d'Ivoire sigue teniendo la prevalencia de VIH más elevada del África occidental, con un índice cercano al 10%. Sin embargo, el Gobierno, con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Banco Mundial, el ONUSIDA y algunos donantes, ha emprendido un programa apropiado para luchar contra la epidemia y ha establecido un fondo nacional de lucha contra el VIH/SIDA. Más recientemente, el PNUD, por conducto del Fondo Mundial de

Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria, ha puesto en marcha un programa de suministro de medicamentos antirretrovirales. En noviembre, el Asesor en materia de VIH/SIDA del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz realizó una visita a la ONUCI con objeto de ayudar a la Misión a aplicar el programa de sensibilización sobre el VIH/SIDA para el personal de mantenimiento de la paz, y se están haciendo planes para establecer servicios de pruebas y consultas confidenciales voluntarias. La ONUCI ya ha creado asociaciones de colaboración con organismos como el ONUSIDA y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), y con los Ministerios del Gobierno y las organizaciones no gubernamentales que participan en las actividades de lucha contra el flagelo del VIH/SIDA. Sin embargo, la ejecución del programa de la Misión se vio interrumpida por el reciente estallido de violencia y la posterior evacuación del personal civil. No obstante, la Misión está examinando varios proyectos de efecto rápido para prestar apoyo a las iniciativas locales de lucha contra el VIH/SIDA y elaborará programas de divulgación para las comunidades locales vulnerables.

XII. Necesidades de emergencia para reforzar la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

64. La crisis de la primera quincena de noviembre ha sometido a la ONUCI a grandes presiones, limitando la capacidad de la Misión de ejecutar su mandato. Por consiguiente, se recomienda que, como medida de emergencia, se refuerce la Misión de la manera que se describe a continuación. En el ámbito militar, la nueva dinámica de la situación de Côte d'Ivoire ha modificado algunas de las hipótesis fundamentales en las que se basó inicialmente el concepto militar de las operaciones. Por tanto, es necesario examinar con carácter prioritario algunas cuestiones que tienen consecuencias para el papel futuro de la ONUCI, a fin de asegurar que la Misión disponga de los recursos necesarios para llevar a cabo las tareas que se le han encomendado. Al mismo tiempo, hay que seguir prestando especial atención a las actividades de apoyo al programa de desarme, desmovilización y reinserción, uno de los pilares del concepto militar de las operaciones que la Misión aplica actualmente.

65. La estructura de la ONUCI se concibió teniendo en cuenta la capacidad de reacción rápida de las Fuerzas Licorne, que les permitiría intervenir cuando fuera necesario. Sin embargo, los acontecimientos recientes han demostrado la complejidad de la tarea de mantener un equilibrio entre las dos fuerzas y las dificultades que plantea conciliar sus respectivas necesidades de emergencia, en momentos en que ambas se encuentran sometidas a graves presiones. En consecuencia, es preciso dotar a la ONUCI de una modesta capacidad de reserva que constituya el primer nivel de respuesta, en particular en Abidján. Además, para que la Misión pueda tener una presencia disuasoria creíble, sobre todo en la zona de confianza, se ha estimado que los efectivos de la fuerza de mantenimiento de la paz sobre el terreno tendrán que contar con el apoyo de helicópteros de combate y tácticos ligeros.

66. Por consiguiente, recomiendo que se despliegue otro batallón de infantería compuesto por 850 militares, que constituiría una fuerza de reserva. A ese batallón, que estaría destacado en Abidján, se le sumaría otra unidad de apoyo aéreo compuesta por ocho helicópteros de combate y tácticos ligeros y 270 efectivos de apoyo. Dadas las características topográficas de Abidján, también se requeriría una unidad

de embarcaciones pequeñas, integrada por 30 personas, que ayudaría en el despliegue de los soldados y la evacuación del personal en situaciones de emergencia.

67. El examen de las disposiciones de seguridad realizado en octubre por un equipo de la Secretaría puso de manifiesto varias deficiencias en la capacidad de la ONUCI de cumplir su mandato en lo que se refiere a proporcionar servicios de escolta a los ministros del Gobierno de Reconciliación Nacional. Para remediar el déficit existente sería necesario desplegar otros 76 efectivos, lo que aumentaría a 282 el número de efectivos (oficiales y tropa) de la unidad de gendarmería. Con esos ajustes, la dotación autorizada actual aumentaría en 1.226 efectivos militares, pasando de 6.240 a 7.466 efectivos.

68. Para proteger mejor al personal y los locales de las Naciones Unidas, en particular la sede de la ONUCI en Abidján, se recomienda que se despliegue una unidad de policía formada compuesta por 125 agentes. Esos efectivos podrían trasladarse temporalmente de la dotación autorizada actual de 350 agentes de policía civil. La unidad de policía se emplearía exclusivamente para prestar asistencia en la protección de la sede de la ONUCI, en estrecha coordinación con el componente militar de la Misión, las fuerzas de seguridad locales y las Fuerzas Licorne.

69. Las necesidades de emergencia incluirían también el establecimiento de un hospital militar de nivel 1+ en Abidján, equipado para prestar servicios básicos de cirugía y traumatología. Además, se recomienda decididamente que se autorice un ligero aumento del personal de seguridad y también del de información pública, con objeto de reforzar el mecanismo de información pública de la Misión y mejorar la vigilancia de los medios de comunicación que incitan al odio, como se pide en la resolución 1572 (2004) del Consejo de Seguridad. Por último, se necesitaría más personal civil para cumplir otras tareas relacionadas con el cumplimiento de la resolución, entre ellas la de reunir información sobre el embargo de armas y la situación en las zonas fronterizas del país.

70. Las necesidades de emergencia antes mencionadas no excluyen la posibilidad de que se haga una nueva evaluación de las necesidades futuras de la Misión, especialmente como resultado de las iniciativas en curso de la Unión Africana y de otras partes para dar solución a la crisis de Côte d'Ivoire. Las consecuencias financieras de las medidas de refuerzo propuestas se presentarán en breve al Consejo en forma de adición al presente informe.

XIII. Observaciones

71. El hecho de que las partes en el conflicto de Côte d'Ivoire no hayan aplicado diligentemente todas las medidas dispuestas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis, los ataques perpetrados por las fuerzas armadas de Côte d'Ivoire en la zona de confianza y los subsiguientes disturbios violentos y las persistentes tensiones en Abidján y en otras partes del territorio han puesto de nuevo al país en una encrucijada. Condeno enérgicamente la prolongada demora en la aplicación de los principales elementos del proceso de paz y la reanudación deliberada de las hostilidades y las violaciones del acuerdo de cesación del fuego de 3 de mayo de 2003. Como consecuencias deplorables de la crisis, se han producido trágicos desplazamientos de la población, en particular de ciudadanos extranjeros, violaciones generalizadas de los derechos humanos y pérdidas de vidas.

72. Los acontecimientos recientes indican la necesidad de lograr con carácter prioritario y lo más pronto posible el restablecimiento y la consolidación de la seguridad y la reanudación del diálogo entre las partes de Côte d'Ivoire. A ese respecto, las partes interesadas deben velar por que se respete la integridad de la zona de confianza y se mantenga la cesación del fuego. Las partes de Côte d'Ivoire y, en particular, el Presidente Gbagbo, en su calidad de Jefe del Estado, deben recordar también sus obligaciones y responsabilidad personal de garantizar la seguridad de los civiles y la creación de un clima que propicie la reanudación de un diálogo constructivo. Ese clima propicio es necesario para el funcionamiento eficaz de las principales instituciones del país, incluidos el poder ejecutivo y la Asamblea Nacional, así como de los partidos políticos y los medios de comunicación. Ello es esencial para prevenir nuevos estallidos de violencia y facilitar el proceso de paz.

73. En ese sentido, es sumamente importante que, como se exige en la resolución 1572 (2004) del Consejo de Seguridad, se ponga fin de inmediato a todos los programas de radio y televisión transmitidos por medios de comunicación de propiedad estatal o privada que se hayan utilizado para incitar al odio, la intolerancia y la violencia. Otra medida que debe cumplirse sin excepción es la prohibición, propuesta por las autoridades de Côte d'Ivoire hace unos meses, de toda actividad que realicen grupos de jóvenes militantes y otros grupos y que pueda alterar el orden público. Cabe señalar también que, cuando los tribunales de jurisdicción nacional no adoptan decisiones eficaces, la incitación a la violencia contra civiles o contra comunidades étnicas, religiosas o raciales puede quedar sujeta a la jurisdicción internacional, incluso en virtud del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional.

74. Deseo expresar mi reconocimiento a los dirigentes africanos y a otros dirigentes internacionales por contribuir activamente a facilitar la solución pacífica de la crisis de Côte d'Ivoire. La iniciativa de la Unión Africana, dirigida por el Presidente Obasanjo y el Presidente Mbeki, es una medida que merece aprobación, y que las Naciones Unidas están dispuestas a apoyar con todos los medios apropiados. Las partes de Côte d'Ivoire deben aprovechar plenamente la oportunidad que brinda esa iniciativa para reanudar el proceso de paz. Por su parte, la comunidad internacional debe hacer comprender a las partes de Côte d'Ivoire la necesidad de evitar las recriminaciones recíprocas y abstenerse de formular virulentas declaraciones retóricas, y de reanudar el diálogo, con miras a asegurar la aplicación plena de los Acuerdos de Accra III y de Linas-Marcoussis. Además, se deben adoptar medidas para restablecer el funcionamiento pleno del Gobierno de Reconciliación Nacional. Se necesita con urgencia que las partes decidan calendarios creíbles para el cumplimiento de los acuerdos y se comprometan a respetarlos.

75. En la coyuntura actual del país, reviste particular importancia que la comunidad internacional se pronuncie con una sola voz y que los esfuerzos que se desplieguen sean concertados y se refuercen mutuamente a fin de acelerar la reactivación del proceso de paz y proporcionar el apoyo a largo plazo necesario para el cumplimiento de los acuerdos. En ese contexto, han sido sumamente valiosos los informes preparados por el Grupo tripartito de supervisión de las Naciones Unidas, la Unión Africana y la CEDEAO sobre los avances en la aplicación del Acuerdo de Accra III. Se espera que el Grupo de supervisión, además de encargarse de presentar informes, intensifique los esfuerzos sobre el terreno para incorporar a las partes en el proceso.

76. La precaria situación de seguridad del país y la subsiguiente evacuación del personal internacional han redundado en nuevas reducciones de las actividades

humanitarias. Las interrupciones del suministro de electricidad y el abastecimiento de agua durante la última crisis en las zonas controladas por las Forces Nouvelles causaron graves problemas a la población en el norte. Exhorto a las partes interesadas a que garanticen el restablecimiento pleno y sin interrupciones de los servicios básicos en todas las zonas afectadas. Cabe recordar que toda interrupción deliberada de los servicios básicos de esa índole constituye una contravención del derecho internacional humanitario y que los responsables deberán responder de sus actos. Además, deben cesar de inmediato las acciones deliberadas de las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire dirigidas a interrumpir la entrega de ayuda humanitaria en el norte del país, de las que se ha informado desde el inicio de la última crisis.

77. A raíz de los acontecimientos ocurridos a principios de noviembre, recomiendo que se adopten de inmediato medidas para asegurar que la capacidad de la ONUCI de cumplir su mandato no se vea limitada indebidamente. Los elementos necesarios para satisfacer las necesidades de emergencia de la Misión, descritos en la sección III *supra*, consisten en: un batallón de infantería que servirá de fuerza de reserva; nuevos recursos de transporte aéreo; una unidad de embarcaciones pequeñas para desplegar las fuerzas y evacuar al personal; personal adicional para funciones de escolta; una unidad de policía formada para mejorar la protección de la sede de la ONUCI en Abidján; y un hospital pequeño de nivel 1+. Además, se recomienda aumentar ligeramente el número de funcionarios civiles en algunas esferas clave, en particular para desempeñar funciones de seguridad e información pública, así como para realizar tareas relacionadas con la aplicación del embargo de armas impuesto en virtud de la resolución 1572 (2004) del Consejo de Seguridad.

78. Entretanto, la reciente crisis ha centrado la atención en las responsabilidades de la ONUCI en relación con la protección de los civiles, tanto en Abidján como en otras regiones del país. La crisis también ha puesto de manifiesto las limitaciones de la Misión cuando tiene que hacer frente a graves disturbios y a los ataques contra grupos de civiles, que a todas luces se preparan, organizan y llevan a cabo en un clima de impunidad. Ello plantea el problema de determinar la mejor manera de dar protección a los civiles, tanto de Côte d'Ivoire como extranjeros, en esas circunstancias. En ese sentido, invito al Consejo de Seguridad y a los dirigentes de la región a que estudien las estrategias a largo plazo que cabría emplear en ese país de importancia fundamental del África occidental, incluso por parte de las Naciones Unidas.

79. Para concluir, deseo expresar mi agradecimiento a Albert Tévoédjrè, mi Representante Especial, al personal civil y militar de la ONUCI y del equipo de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, así como a las organizaciones de asistencia humanitaria y de desarrollo y a los donantes bilaterales, pues no han escatimado esfuerzos ni apoyo en el proceso de restablecer la paz duradera en Côte d'Ivoire en tan difíciles y abrumadoras circunstancias.

Anexo

**Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire:
efectivos militares y de policía civil (al 30 de noviembre
de 2004)**

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>			<i>Total</i>	<i>Policías civiles</i>
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Soldados</i>		
Bangladesh	6	8	2 825	2 839	1
Benin	6	3	305	314	16
Bolivia	3			3	
Brasil	4	1		5	
Burkina Faso		1		1	
Camerún					47
Canadá					3
Chad	3			3	4
China	3			3	
Congo	6			6	
Croacia	3			3	
Djibouti					24
Ecuador	2			2	
El Salvador	3			3	1
España					
Federación de Rusia	7			7	
Filipinas	4	1		5	
Francia	2	15	171	188	10
Gambia	5	1		6	
Ghana	6	6	397	409	1
Guatemala	3			3	
Guinea	3			3	
India	6	4		10	
Irlanda	4			4	
Jordania	4	8		12	
Kenya	5	4		9	
Líbano					2
Marruecos	1	3	728	732	
Namibia	3			3	
Nepal	3			3	
Níger	2	3	366	371	25
Nigeria	5			5	2
Pakistán	9	10	364	383	

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>			<i>Total</i>	<i>Policías civiles</i>
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Soldados</i>		
Paraguay	3	2		5	
Perú	3			3	
Polonia	2			2	
Portugal					2
República de Moldova	3			3	
República Dominicana	4			4	
Rumania	4			4	
Senegal	6	6	313	325	60
Serbia y Montenegro	3			3	
Sri Lanka					1
Togo	5	4	291	300	1
Túnez	2	1		3	
Turquía					11
Uruguay	2	1		3	11
Yemen	3			3	
Zambia	2			2	
Total	153	82	5 760	5 995	212



Map No. 4220 Rev.2 UNITED NATIONS
November 2004

Department of Peacekeeping Operations
Cartographic Section